

**PAINTINGS FOR THE KNIGHTS OF MALTA.  
MATTIA PRETI AND THE CELEBRATION OF MARTYRDOM**

Arriving in Malta in 1660, Mattia Preti progressively become the official painter of the Knights of St. John, and changed radically their very way of understanding and using the images. From this point of view, the scenes of martyrdom represent a privileged field of investigation: for the members of the Order, in fact, this particular images are not only the result of specific devotions, but the representation of something that can be really experienced by the knights and that often summarize their aspirations and hopes.

New documents and — for the first time — the reading of these paintings in the context in which they were produced and in relation with the history of their patrons will clarify the extraordinary and often unique iconographies used by Mattia Preti and, moreover, provide new grounds for establishing their chronology.

The paper will then address the following topics:

- The works made by Preti for the Langue of Italy, his first reference point on the island, offering a comparative reading of two paintings dedicated to St. Catherine, one made for the Church of the Langue and one for their Chapel in St. John Cathedral. The analysis will unveil the devotional project promoted by the Langue in relation to the relic of the saint, and define a new, more reliable, chronology for the paintings.
- The two lunettes in the Chapel of the Langue of Aragon dedicated to the martyrdom of St. Stephen. Starting from some new documents and from the results of the recent restoration, a new reading of the paintings can now include them in the original commission by Grand Master Martin de Redin (1657–1660) related to his — failed — project of crusade.
- The unknown role played by the two Grand Masters Raphael (1660–1663) and Nicolas Cotoner (1663–1680) in guiding the choice of subjects for the paintings in the Chapel of St. James, a prelude to the great celebration of their role in the history of the Order painted by Preti in the vault of the cathedral and, above all, in the Allegory of the Order on the counterfacade.

**Алессандро Косма**

*Римский университет Ла Сапиенца, Италия*

**Живопись для рыцарей Мальтийского ордена.  
Маттиа Прети и прославление мученичества**

Приехав на Мальту в 1660 г., Маттиа Прети постепенно стал официальным художником Мальтийских рыцарей и кардинальным образом изменил их представление об искусстве и возможностях его использования. С этой точки зрения наиболее интересны для исследования сцены мученичества. Действительно, для членов Ордена именно эти образы были не только объектом особого почитания, но во многом воплощением их собственного духовного опыта, их устремлений и надежд.

Новые документы и новое прочтение этих произведений в том контексте, в котором они создавались, в соотнесении с биографиями заказчиков, поможет объяснить необычные и часто уникальные иконографические решения Маттиа Прети, а также дать новые основания для датировки произведений.

В докладе будут рассмотрены следующие аспекты:

- первые произведения, созданные Прети на Мальте: два изображения св. Екатерины, одно в церкви Итальянской Ланги, другое — в ее капелле в соборе Св. Иоанна. Анализ изображений показывает, что в их замысле важную роль играли мощи святой. Мы также предлагаем новую, более вероятную датировку произведений.

- Две люнеты в капелле Арагонской Ланги с изображением мученичества св. Стефана. Основываясь на некоторых новых документах и результатах недавней реставрации, мы также предлагаем новое прочтение изображений, которое позволяет включить их в число заказов Великого Магистра Мартина де Редина (1657–1660), связанных с его не осуществившимся проектом крестового похода.
- до сих пор не отмечавшаяся роль двух великих мастеров — Рафаэля (1660–1663) и Николаса Котонера (1663–1680) в выборе сюжетов для росписи капеллы св. Иакова. Это было прелюдией к прославлению их деяний в композиции «История Мальтийского Ордена», созданной Прети в своде собора и, особенно, в изображении Аллегии Порядка на его западной стене.

**Уварова Наталья Александровна**

*Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, Россия*

### **Гравюры Альбрехта Дюрера и Хендрика Гольциуса: От Ренессанса к барокко**

Развитие гравюры в эпоху Ренессанса и ее дальнейшее изменение в эпоху маньеризма и раннего барокко является весьма актуальной проблемой, еще недостаточно исследованной в искусствознании. В докладе данная тема рассматривается сразу по нескольким направлениям: технические достижения гравюры, изменение создаваемого художественного образа и, наконец, значение гравюры как средства тиражирования и распространения других предметов изобразительного искусства.

Достаточно интересным представляется проследить изменения, произошедшие с гравюрой в течение двух веков, на примере работ двух ведущих мастеров: А. Дюрера и Х. Гольциуса, — рассмотреть черты, сохранившиеся от эпохи Ренессанса в гравюре маньеризма и раннего барокко, и выявить новые черты, появившиеся в гравюре в начале XVII в.

В докладе последовательно рассмотрен ряд работ обоих мастеров, выявлены их закономерности, проведен анализ техники и художественного образа. Альбрехт Дюрер — выдающийся мастер своего времени, в том числе занимавшийся искусством гравюры, фактически создававший гравюру Северного Ренессанса, применивший новые законы композиции, построения пространства, объема, светотени. Хендрик Гольциус является мастером эпохи маньеризма, выдающимся графиком и гравером, в работах которого активно использовались достижения как его предшественников, так и его современников, измененные его собственным взглядом и подходом. Оба мастера придавали важное значение совершенствованию техники своих работ: как Дюрер, так и Гольциус экспериментируют с разными техниками, но их лучшие признанные работы созданы в одной из самых сложных техник — резцовой гравюре на меди.

Затронутые проблемы имеют важность не только для истории графики, но — поскольку искусство гравюры, само по себе тесно связанное с рисунком, в XVI–XVII вв. является важнейшим средством распространения визуальной информации, — несомненно, оказывают существенное влияние на все виды искусства.

**Natalia Uvarova**

*Lomonosov Moscow State University, Russia*

### **THE ENGRAVINGS OF ALBRECHT DÜRER AND HENDRICK GOLTZIUS: FROM RENAISSANCE TO BAROQUE**

The development of engravings from the Renaissance to the Mannerism and the early Baroque era is a pressing question, which remains significantly underresearched by art historians. In the report